

V Bruseli 6. októbra 2021
(OR. en)

12521/21

Medziinštitucionálny spis:
2020/0134(NLE)

JAI 1063
FRONT 350
VISA 206
SAN 586
TRANS 582
IPCR 127
COVID-19 352
COMIX 484

POZNÁMKA K BODU A

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Rada
Predmet:	Odporúčanie Rady (EÚ) 2020/912 o dočasnom obmedzení ciest do EÚ, ktoré nie sú nevyhnutné, a o možnom zrušení tohto obmedzenia – zmena prílohy I = prijatie

1. Na zasadnutí IPCR 4. októbra 2021 sa uskutočnilo dvojmesačné posúdenie zoznamu tretích krajín uvedených v prílohe I k odporúčaniu (EÚ) 2020/912. Vzhľadom na najnovšie údaje od ECDC a ESVČ sa podal návrh zaradiť do prílohy I Bahrajn a Spojené arabské emiráty.
2. 6. októbra 2021 sa uskutočnili konzultácie s delegáciami prostredníctvom siete Antici. Voči navrhovanému zaradeniu Bahrajnu a Spojených arabských emirátov do prílohy I neboli vznesené žiadne námietky.

3. Vzhľadom na uvedené sa Rada vyzýva, aby na zasadnutí v piatok 8. októbra 2021:
- v súlade s článkom 19 ods. 2 rokovacieho poriadku Rady rozhodla o prijatí odporúčania Rady (EÚ), ktorým sa mení odporúčanie Rady 2020/912, uvedené v prílohe, a to bez predchádzajúceho preskúmania Coreperom; a
 - prijala znenie odporúčania Rady, ktorým sa mení odporúčanie Rady (EÚ) 2020/912, uvedené v prílohe.
-

ODPORÚČANIE RADY,

**ktorým sa mení odporúčanie Rady (EÚ) 2020/912 o dočasnom obmedzení ciest do EÚ,
ktoré nie sú nevyhnutné, a o možnom zrušení tohto obmedzenia**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 77 ods. 2 písm. b) a e)
a článok 292 prvú a druhú vetu,

keďže:

1. Rada 30. júna 2020 prijala odporúčanie o dočasnom obmedzení ciest do EÚ,
ktoré nie sú nevyhnutné, a o možnom zrušení tohto obmedzenia¹ (ďalej len „odporúčanie
Rady“).
2. Rada odvtedy prijala odporúčania (EÚ) 2020/1052², (EÚ) 2020/1144³, (EÚ) 2020/1186⁴,
(EÚ) 2020/1551⁵, (EÚ) 2020/2169⁶, (EÚ) 2021/89⁷, (EÚ) 2021/132⁸, (EÚ) 2021/767⁹,
(EÚ) 2021/892¹⁰, (EÚ) 2021/992¹¹, (EÚ) 2021/1085¹², (EÚ) 2021/1170¹³,
(EÚ) 2021/1346¹⁴, (EÚ) 2021/1459¹⁵ a (EÚ) 2021/1712¹⁶, ktorými sa zmenilo
odporúčanie Rady (EÚ) 2020/912 o dočasnom obmedzení ciest do EÚ,
ktoré nie sú nevyhnutné, a o možnom zrušení tohto obmedzenia.

1 Ú. v. EÚ L 208I, 1.7.2020, s. 1.
2 Ú. v. EÚ L 230, 17.7.2020, s. 26.
3 Ú. v. EÚ L 248, 31.7.2020, s. 26.
4 Ú. v. EÚ L 261, 11.8.2020, s. 83.
5 Ú. v. EÚ L 354, 26.10.2020, s. 19.
6 Ú. v. EÚ L 431, 21.12.2020, s. 75.
7 Ú. v. EÚ L 33, 29.1.2021, s. 1.
8 Ú. v. EÚ L 41, 4.2.2021, s. 1.
9 Ú. v. EÚ L 165I, 11.5.2021, s. 66.
10 Ú. v. EÚ L 198, 4.6.2021, s. 1.
11 Ú. v. EÚ L 221, 21.6.2021, s. 12.
12 Ú. v. EÚ L 235, 2.7.2021, s. 27.
13 Ú. v. EÚ L 255, 16.7.2021, s. 3.
14 Ú. v. EÚ L 306, 31.8.2021, s. 4.
15 Ú. v. EÚ L 320, 10.9.2021, s. 1.
16 Ú. v. EÚ L 341, 24.9.2021, s. 1.

3. Rada prijala 20. mája 2021 odporúčanie 2021/816, ktorým sa mení odporúčanie (EÚ) 2020/912 o dočasnom obmedzení ciest do EÚ, ktoré nie sú nevyhnutné, a o možnom zrušení takéhoto obmedzenia¹⁷ s cieľom aktualizovať kritériá, na základe ktorých sa posudzuje, či sú cesty z tretích krajín, ktoré nie sú nevyhnutné, bezpečné a či by sa mali povoliť.
4. V odporúčaní Rady sa stanovuje, že členské štáty by mali od 1. júla 2020 postupne koordinovaným spôsobom rušiť dočasné obmedzenie ciest do EÚ, ktoré nie sú nevyhnutné, vo vzťahu k osobám s pobytom v tretích krajinách uvedených v prílohe I k odporúčaniu Rady. Rada by mala po dôkladnej konzultácii s Komisiou a príslušnými agentúrami a útvarmi EÚ v nadväznosti na celkové posúdenie založené na metodike, kritériách a informáciách uvedených v odporúčaní Rady zoznam tretích krajín uvedený v prílohe I každé dva týždne preskúmať a podľa potreby aktualizovať.
5. Odvtedy sa v úzkej spolupráci s Komisiou a príslušnými agentúrami a útvarmi EÚ uskutočnili v rámci Rady rokovania o preskúmaní zoznamu tretích krajín uvedeného v prílohe I k odporúčaniu Rady a pri uplatňovaní kritérií a metodiky stanovených v odporúčaní Rady zmenenom odporúčaním 2021/816. Výsledkom týchto rokovaní je, že zoznam tretích krajín uvedený v prílohe I by sa mal zmeniť. Konkrétne by sa do zoznamu mali doplniť Bahrajn a Spojené arabské emiráty.

¹⁷ Ú. v. EÚ L 182, 21.5.2021, s. 1.

6. Kontrola hraníc je nielen v záujme členského štátu, na ktorého vonkajších hraniciach sa vykonáva, ale všetkých členských štátov, ktoré zrušili kontrolu hraníc na vnútorných hraniciach. Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby boli opatrenia prijímané na vonkajších hraniciach koordinované s cieľom zabezpečiť dobré fungovanie schengenského priestoru. Na tento účel by členské štáty mali od 8. októbra 2021 pokračovať v rušení dočasných obmedzení ciest do EÚ, ktoré nie sú nevyhnutné, koordinovaným spôsobom vo vzťahu k osobám s pobytom v tretích krajinách, osobitných administratívnych oblastiach a iných jednotkách a územných správnych orgánoch uvedených v prílohe I k odporúčaniu Rady zmenenej týmto odporúčaním.
7. V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a ZFEÚ, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto odporúčania, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu. Vzhľadom na to, že toto odporúčanie je založené na schengenskom *acquis*, sa Dánsko v súlade s článkom 4 uvedeného protokolu do šiestich mesiacov po rozhodnutí Rady o tomto odporúčaní rozhodne, či ho bude transponovať.
8. Toto odporúčanie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa Írsko nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES¹⁸; Írsko sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
9. Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto odporúčanie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórsnym kráľovstvom o pridružení Islandskej republiky a Nórskeho kráľovstva pri vykonávaní, uplatňovaní a rozvoji schengenského *acquis*, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode A rozhodnutia Rady 1999/437/ES¹⁹.

¹⁸ Rozhodnutie Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20).

¹⁹ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31.

10. Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto odporúčanie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode A rozhodnutia 1999/437/ES²⁰ v spojení s článkom 3 rozhodnutia Rady 2008/146/ES²¹.
11. Pokiaľ ide o Lichtenštajnsko, toto odporúčanie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode A rozhodnutia 1999/437/ES²² v spojení s článkom 3 rozhodnutia 2011/350/EÚ²³.

²⁰ Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 52.

²¹ Rozhodnutie Rady 2008/146/ES z 28. januára 2008 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* (Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 1).

²² Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 21.

²³ Rozhodnutie Rady 2011/350/EÚ zo 7. marca 2011 o uzavretí v mene Európskej únie Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k implementácii, uplatňovaniu a rozvoju schengenského *acquis*, ktoré sa vzťahuje na zrušenie kontrol na vnútorných hraniciach a pohyb osôb (Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 19).

PRIJALA TOTO ODPORÚČANIE:

Odporúčanie Rady (EÚ) 2020/912 o dočasnom obmedzení ciest do EÚ, ktoré nie sú nevyhnutné, a o možnom zrušení tohto obmedzenia, zmenené odporúčaniami (EÚ) 2020/1052, (EÚ) 2020/1144, (EÚ) 2020/1186, (EÚ) 2020/1551, (EÚ) 2020/2169, (EÚ) 2021/89, (EÚ) 2021/132, (EÚ) 2021/767, (EÚ) 2021/816, (EÚ) 2021/892, (EÚ) 2021/992, (EÚ) 2021/1085, (EÚ) 2021/1170, (EÚ) 2021/1346, (EÚ) 2021/1459 a (EÚ) 2021/1712, sa mení takto:

1. Prvý odsek bodu 1 odporúčania Rady sa nahrádza takto:
 1. Členské štáty by mali od 8. októbra 2021 postupne koordinovaným spôsobom rušiť dočasné obmedzenie ciest do EÚ, ktoré nie sú nevyhnutné, vo vzťahu k osobám s pobytom v tretích krajinách uvedených v prílohe I.
2. Príloha I k odporúčaniu sa nahrádza takto:

Príloha I

Tretie krajiny, osobitné administratívne oblasti a iné jednotky a územné správne orgány, v prípade ktorých platí, že na osoby s pobytom v nich by sa nemalo na vonkajších hraniciach uplatňovať dočasné obmedzenie ciest do EÚ, ktoré nie sú nevyhnutné:

- I. ŠTÁTY
 1. AUSTRÁLIA
 2. BAHRAJN
 3. KANADA
 4. ČILE
 5. JORDÁNSKO
 6. KUVAJT
 7. NOVÝ ZÉLAND
 8. KATAR
 9. RWANDA
 10. SAUDSKÁ ARÁBIA
 11. SINGAPUR
 12. JUŽNÁ KÓREA
 13. UKRAJINA

14. SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY

15. URUGUAJ

16. ČÍNA*

II. OSOBITNÉ ADMINISTRATÍVNE OBLASTI ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKY

OAo Hongkong*

OAo Macao*

III JEDNOTKY A ÚZEMNÉ SPRÁVNE ORGÁNY, KTORÉ NIE SÚ UZNANÉ ZA ŠTÁTY
NAJMEŇ JEDNÝM ČLENSKÝM ŠTÁTOM

Taiwan

* s výhradou potvrdenia reciprocity

V Bruseli 8. októbra 2021

Za Radu

predseda
